

[Cat/Cast] 7 i 8-O VAGA: Buidem les aules, emplenem les urnes!

SEPC :: 01/10/2014

La sociedad civil catalana tiene, por tanto, una responsabilidad histórica única, que es la de no renunciar a las urnas el próximo 9N.

[Català]

Fa poques hores hem conegut que el Tribunal Constitucional, en una reunió extraordinària convocada d'urgència, ha suspès la Llei de Consultes, aprovada el passat 19 de setembre pel Parlament de Catalunya, i el Decret de Consulta, firmat el dissabte passat.

Cal recordar que aquesta consulta no és un simple tràmit polític, sinó que és la materialització del desig i la organització de milions de catalans i catalanes que, en els darrers temps, s'han mobilitzat per poder exercir el dret a decidir sobre el futur d'una part del poble català. És el pas més ferm de la història del Principat en el camí de la ruptura democràtica amb l'Estat espanyol, un pas que ens ha de permetre ser sobiranes del nostre futur.

No podem permetre que les elits espanyoles, sota l'empara d'una Constitució que va néixer amb l'objectiu de negar-nos com a poble, ens prohibeixin el dret a decidir sobre el nostre futur. La Consulta, i també la independència, són irrenunciables. L'exercici fonamental del dret a decidir no es podrà exercir dins la legalitat espanyola, per tant hem de renunciar a que l'Estat espanyol la consideri legal i hem d'entendre que ha de ser la societat catalana l'únic àrbitre d'aquest "procés" que ella mateixa ha engegat.

Tampoc tolerarem que les autoritats catalanes obeeixin aquesta prohibició, venent un cop més els nostres drets a canvi d'un pacte míser que no beneficiarà la classe treballadora catalana i que suposaria l'estancament definitiu del futur del conjunt del poble català. Cal obligar-les a convocar la Consulta malgrat la impugnació d'aquesta per part del Tribunal Constitucional. En els últims dies, principalment en el marc del Debat de Política General, hem vist com Artur Mas obria les portes a unes eleccions plebiscitàries o com ERC i la resta de la partitocràcia s'abstenia en la votació proposada per la CUP-AE animant a exercir la desobediència civil. No ens falten, doncs, raons per afirmar que únicament serà la classe treballadora organitzada l'única garant de que es treguin les urnes al carrer el pròxim dia 9 de novembre.

De la mateixa manera que van ser les classes populars catalanes les que van permetre posar la consulta dins de l'agenda política, seran també elles les que forçaran que es pugui fer la consulta; desobeint la prohibició i fent complir el mandat de la ciutadania. La societat civil catalana té, per tant, una responsabilitat històrica única, que és la de no renunciar a les urnes el pròxim 9N. No ens conformarem amb unes eleccions plebiscitàries rere les quals hi haurà interessos partidistes. Volem un referèndum vinculant que ens permeti expressar

quin futur polític volem pel Principat de Catalunya.

Des del Sindicat d'Estudiants dels Països Catalans, per tant, apostem per la desobediència civil i la mobilització popular com a única via per aconseguir la realització de la Consulta. És per aquesta raó que convoquem des d'avui un cicle de mobilitzacions a totes les Universitats i Instituts del Principat de Catalunya que activin a totes les estudiants i les posin a treballar per la realització de la consulta. El tret de sortida d'aquest cicle serà el següent dijous 2 d'octubre, amb una jornada de lluita en les universitats públiques i centres de secundària públics. Culminarà en una vaga de 48h a tots aquests centres educatius els dies 7 i 8 d'octubre que prepari el camí a seguir a partir d'aquestes dates.

Animem a totes les estudiants del Principat de Catalunya a activar-se en la defensa del dret a decidir, així com hem fet històricament en la defensa dels seus drets com a estudiants al conjunt del nostre país: els Països Catalans. L'organització estudiantil dona els seus fruits, i així ho hem vist amb la victòria de la comunitat educativa a les Illes Balears i Pitiüses amb la recent retirada del Decret TIL. No cedirem davant els atacs espanyolistes, siguin en forma de polítiques agressives en matèria educativa a tots els territoris del nostre poble o en la prohibició de la consulta. L'educació catalana, l'educació que volem construir, no té cabuda dins el marc legal espanyol: gestionat per unes autoritats que dia rere dia ataquen la nostra llengua i la nostra cultura. Per aquesta raó, com a estudiants ens veiem en l'obligació de posar totes les cartes sobre la taula en la defensa de la consulta com l'inici del camí que ens ha de portar a construir el marc educatiu propi dels Països Catalans.

La nostra lluita és per l'emancipació del poble treballador català. Per totes les estudiants del nostre país. Combatrem l'Estat espanyol i el francès; així com tota autoritat autonòmica que mercantilitzi la nostra educació amb lleis com la LEC, el ja esmentat TIL o els tancaments de línies en valencià que ja freguen un 30% del seu total aquest curs; la reducció de beques, la massificació a les aules... La independència ha de permetre retornar el poder a la societat catalana, i obrir un nou paradigma que ens faci entendre que ho volem decidir tot, també com ha de ser la nostra educació. No regalarem l'ensenyament a la classe política -tampoc la catalana- sinó que volem que retorni a les nostres mans.

D'aquesta manera, entenem que el procés independentista no és una condició suficient per construir l'educació que el poble català necessita de per si, però que és una condició necessària per obrir una via a partir de la qual haurem de seguir lluitant per tal de construir una educació del poble i per al poble, una educació pública, popular, catalana, antipatriarcal i de qualitat per la totalitat dels territoris que conformen els Països Catalans.

Per tot això fem una crida a les estudiants catalanes a que se sumin a aquesta jornada de lluita, a la vaga de la setmana que ve així com a les futures mobilitzacions que farem. Les animem a prendre part en aquest moment històric i a ser responsables del futur del nostre poble. Només desobeint des de les classes, les universitats, els centres educatius, però també des dels barris, els pobles, els carrers; podrem aconseguir ser convocades a les urnes el pròxim 9 de novembre.

BUIDEM LES AULES, EMPLENEM LES URNES!
PER UNA EDUCACIÓ DIGNA EN UNA TERRA LLIURE!

[Castellano]

7 y 8-O HUELGA] Vaciamos las aulas, llenamos las urnas!

Hace pocas horas hemos conocido que el Tribunal Constitucional, en una reunión extraordinaria convocada de urgencia, ha suspendido la Ley de Consultas, aprobada el pasado 19 de septiembre por el Parlamento de Cataluña, y el Decreto de Consulta, firmado el sábado pasado.

Hay que recordar que esta consulta no es un simple trámite político, sino que es la materialización del deseo y la organización de millones de catalanes y catalanas que, en los últimos tiempos, se han movilizado para poder ejercer el derecho a decidir sobre el futuro de una parte del pueblo catalán. Es el paso más firme de la historia del Principado en el camino de la ruptura democrática con el Estado español, un paso que nos debe permitir ser soberanas de nuestro futuro.

No podemos permitir que las élites españolas, bajo el amparo de una Constitución que nació con el objetivo de negarnos como pueblo, nos prohíban el derecho a decidir sobre nuestro futuro. La Consulta, así como la independencia, son irrenunciables. El ejercicio fundamental del derecho a decidir no se podrá ejercer dentro de la legalidad española, por lo tanto tenemos que renunciar a que el Estado español la considere legal y debemos entender que debe ser la sociedad catalana el único árbitro de este "proceso" que ella misma ha puesto en marcha.

Tampoco toleraremos que las autoridades catalanas obedezcan esta prohibición, vendiendo una vez más nuestros derechos a cambio de un pacto mísero que no beneficiará a la clase trabajadora catalana y que supondría el estancamiento definitivo del futuro del conjunto del pueblo catalán. Hay que obligarlas a convocar la Consulta a pesar de la impugnación de la misma por parte del Tribunal Constitucional. En los últimos días, principalmente en el marco del Debate de Política General, hemos visto como Artur Mas abría las puertas a unas elecciones plebiscitarias o como ERC y el resto de la partitocracia abstenía en la votación propuesta por la CUP-AE animando a ejercer la desobediencia civil. No nos faltan, pues, razones para afirmar que únicamente será la clase trabajadora organizada la única garante de que se saquen las urnas a la calle el próximo día 9 de noviembre.

Del mismo modo que fueron las clases populares catalanas las que permitieron poner la consulta dentro de la agenda política, serán también ellas las que forzarán que se pueda hacer la consulta; desobedeciendo la prohibición y haciendo cumplir el mandato de la ciudadanía. La sociedad civil catalana tiene, por tanto, una responsabilidad histórica única, que es la de no renunciar a las urnas el próximo 9N. No nos conformaremos con unas elecciones plebiscitarias tras las cuales habrá intereses partidistas. Queremos un referéndum vinculante que nos permita expresar qué futuro político queremos por el

Principado de Cataluña.

Desde el Sindicato de Estudiantes de los Países Catalanes, por tanto, apostamos por la desobediencia civil y la movilización popular como única vía para lograr la realización de la Consulta. Es por esta razón que convocamos desde hoy un ciclo de movilizaciones en todas las Universidades e Institutos del Principado de Cataluña que activen todas las estudiantes y las pongan a trabajar para la realización de la consulta. El disparo de salida de este ciclo será el siguiente jueves 2 de octubre, con una jornada de lucha en las universidades públicas y centros de secundaria públicos. Culminará en una huelga de 48 horas a todos estos centros educativos los días 7 y 8 de octubre que prepare el camino a seguir a partir de estas fechas.

Animamos a todas las estudiantes del Principado de Cataluña a activarse en la defensa del derecho a decidir, así como hemos hecho históricamente en la defensa de sus derechos como estudiantes en el conjunto de nuestro país: los Países Catalanes. La organización estudiantil da sus frutos, y así lo hemos visto con la victoria de la comunidad educativa en las Islas Baleares y Pitiusas con la reciente retirada del Decreto TIL. No cederemos ante los ataques españolistas, sean en forma de políticas agresivas en materia educativa en todos los territorios de nuestro pueblo o en la prohibición de la consulta. La educación catalana, la educación que queremos construir, no tiene cabida dentro del marco legal español: gestionado por unas autoridades que día tras día atacan nuestra lengua y nuestra cultura. Por esta razón, como estudiantes nos vemos en la obligación de poner todas las cartas sobre la mesa en la defensa de la consulta como el inicio del camino que nos debe llevar a construir el marco educativo propio de los.

Nuestra lucha es por la emancipación del pueblo trabajador catalán. Para todas las estudiantes de nuestro país. Combatiremos el Estado español y el francés; así como toda autoridad autonómica que mercantilice nuestra educación con leyes como la LEC, el ya mencionado TIL o los cierres de líneas en valenciano que ya rozan un 30% de su total este curso; la reducción de becas, la masificación en las aulas ... La independencia debe permitir devolver el poder a la sociedad catalana, y abrir un nuevo paradigma que nos haga entender que lo queremos decidir todo, también cómo debe ser nuestra educación. No regalaremos la enseñanza en la clase política -tampoco la catalana- sino que queremos que retorne a nuestras manos.

De esta manera, entendemos que el proceso independentista no es una condición suficiente para construir la educación que el pueblo catalán necesita de por sí, pero que es una condición necesaria para abrir una vía a partir de la cual tendremos que seguir luchando para de construir una educación del pueblo y para el pueblo, una educación pública, popular, catalana, antipatriarcal y de calidad para la totalidad de los territorios que conforman los Países Catalanes.

Por todo ello hacemos un llamamiento a las estudiantes catalanas a que se sumen a esta jornada de lucha, a la huelga de la semana así como las futuras movilizaciones que haremos. Las animamos a tomar parte en este momento histórico y a ser responsables del futuro de nuestro pueblo. Sólo desobedeciendo desde las clases, las universidades, los centros educativos, pero también desde los barrios, los pueblos, las calles; podremos conseguir ser

convocadas a las urnas el próximo 9 de noviembre.

Vaciamos LAS AULAS, llenamos los URNAS!
POR UNA Educación DIGNA EN UNA TIERRA LIBRE!

*Sindicato de Estudiantes de los Países Catalanes,
30 de setmebre de 2014, Países Catalanes*

Traducido por La Haine

<https://ppcc.lahaine.org/cat-cast-7-i-8>